

Interfaccia hardware di programmazione dei dispositivi seriali By-me e dei touch screen Well-contact Plus ed interfaccia hardware di configurazione di impianti By-me mediante collegamento al BUS con presa RJ11 speciale. Necessari software EasyTool Professional e software di configurazione dei touch Well-contact Plus, scaricabili dal sito Vimar.

INTERFACCIA HARDWARE 01998

Il dispositivo consente di programmare:

- le centrali By-me 21509, il modulo 01965, il comunicatore 01942, il cronotermostato GSM 01913 e i touch screen 21554, 21511.1, 21512.1 mediante il software EasyTool Professional.
- i touch screen 21848.1 e 21849.1 mediante il software Configuratore touch screen Well-contact Plus.

CARATTERISTICHE.

- Alimentazione direttamente da PC attraverso la porta USB.
- Cavo USB con connettore tipo A per collegamento PC, lunghezza 1,8 metri (fornito).
- Cavo personalizzato e polarizzato per collegamento dispositivo di programmazione, lunghezza del cavo 1,5 m (fornito).
- Temperatura di funzionamento: +5 °C - +40 °C.
- Dimensioni: 115x75x25 mm.

FUNZIONAMENTO.

Collegare il dispositivo secondo la procedura illustrata nelle relative figure.

Nel momento in cui l'interfaccia viene collegata al PC tramite il cavo USB, il led ON si accende.

Nel corso della trasmissione/ricezione dei dati, i led ↑ e ↓ si accendono come segue:

- led ↑ acceso quando il PC riceve i dati dal dispositivo predisposto;
- led ↓ acceso quando il PC trasmette i dati al dispositivo predisposto.

IMPORTANTE.

Il driver USB funziona correttamente con i sistemi operativi Windows 7 e Windows 8 (32 e 64 bit).

Al termine dell'installazione di raccomanda di verificare sempre che all'interno di "Risorse del computer - Gestione periferiche" sia presente la nuova porta seriale "USB Serial Port (COMX)" dove X è un numero compreso tra 1 e 9.

INTERFACCIA HARDWARE 01847

Il dispositivo consente la lettura e scrittura dei dati sul bus attraverso i quali vengono effettuate tutte le operazioni di configurazione, programmazione, diagnostica, manutenzione e monitoraggio del sistema By-me.

L'interfaccia deve essere connessa ad un PC provvisto dell'applicativo EasyTool Professional e alla presa speciale per bus (20329, 19329, 16339, 14329).

CARATTERISTICHE.

- Alimentazione direttamente da PC attraverso la porta USB (5 V DC).
- Cavo USB con connettore tipo A per collegamento PC, lunghezza 1,8 metri (fornito).
- Cavo personalizzato e polarizzato con connettore tipo RJ11 per collegamento presa speciale, lunghezza 2 metri (fornito).
- Classe del dispositivo HID (Human interface device).
- Temperatura di funzionamento + 5 °C - + 40 °C.
- Dimensioni 115x75x25 mm.

FUNZIONAMENTO.

Collegare il dispositivo secondo la procedura illustrata nelle relative figure.

Nel momento in cui l'interfaccia viene collegata al PC tramite il cavo USB, il led USB si accende. Nel corso della trasmissione/ricezione dei dati, il led BUS si accende.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 55022, EN 55024.

Per tutti i dettagli relativi ai software EasyTool Professional e Configuratore touch screen si vedano i rispettivi manuali scaricabili dal sito www.vimar.com.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Hardware interface for programming By-me serial devices and Well-contact Plus touchscreens and hardware interface for configuring By-me systems via BUS connection with special RJ11 socket. EasyTool Professional software is required along with Well-contact Plus touchscreen configuration software, downloadable from the Vimar website.

HARDWARE INTERFACE 01998

This device lets you program:

- the By-me control panels 21509, the module 01965, telephone communicator 01942, GSM chronothermostat 01913 and touchscreens 21554, 21511.1, 21512.1 with the EasyTool Professional software.
- the touchscreens 21848.1 and 21849.1 with the Well-contact Plus touchscreen Configurer software.

CHARACTERISTICS.

- Power supply directly from PC via USB.
- USB cable with type-A connector for PC connection, 1.8 metres long (supplied).
- Customized and polarized cable for connecting the programming device, cable length 1.5 m (supplied).
- Operating temperature: -5 °C - +40 °C
- Dimensions: 115x75x25 mm

OPERATION.

Connect the device according to the procedure illustrated in the figures alongside.

When the interface is connected to the PC via the USB cable, the ON LED lights up.

During transmission/reception of the data, the LEDs ↑ and ↓ light up as follows:

- LED ↑ on when the PC receives the data from the fitted device;
- LED ↓ on when the PC transmits the data to the fitted device.

IMPORTANT.

The USB driver works correctly with Windows 7 and 8 operating systems (32 and 64 bit).

At the end of installation you are recommended to always check that in "My Computer - Drivers" there is the new serial port "USB Serial Port (COMX)" where X is a number between 1 and 9.

HARDWARE INTERFACE 01847

The device allows reading and writing of data on the bus, which are used to carry out all configuration, programming, diagnostics, maintenance and monitoring operations on the By-me system. The interface should be connected to a computer installed with the EasyTool Professional application (supplied) and to the special jack for the bus (20329, 19329, 16339, 14329).

SPECIFICATIONS.

- Power supply directly from computer via USB (5 V DC)
- USB cable with type-A connector for computer connection, 1.8 metres long (supplied)
- Customised and polarised cable with RJ11 connector for special jack connector, 2 metres long (supplied)
- HID (Human interface device) class
- Operating temperature + 5 °C - + 40 °C
- Dimensions 115x75x25 mm

OPERATION.

Connect the device according to the procedure illustrated in the figures.

The USB LED lights up when the interface is connected to the computer via the USB cable.

The BUS LED lights up during data transmission/reception.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive. Standards EN 55022, EN 55024.

For all the details on the EasyTool Professional software and the touchscreen Configurator, please see the respective manuals you can download from www.vimar.com.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Interface matérielle pour la programmation des dispositifs série By-me et des écrans tactiles Well-contact Plus et interface matérielle pour la configuration des installations By-me avec connexion au bus par prise RJ11 spéciale. Logiciels EasyTool Professional et logiciel de configuration des écrans tactiles Well-contact Plus, à télécharger sur le site Vimar.

INTERFACE MATERIELLE 01998

Le dispositif permet de programmer:

- des centrales By-me 21509, du module 01965, du communicateur téléphonique 01942, du chronothermostat GSM 01913 et des écrans tactiles 21554, 21511.1, 21512.1 avec le logiciel EasyTool Professional.
- les écrans tactiles 21848.1 et 21849.1 avec le logiciel de configuration pour écran tactile Well-contact Plus.

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation directement sur PC par le port USB.
- Câble USB avec connecteur type A pour liaison PC, longueur 1,8 mètres (fourni).
- Câble personnalisé et polarisé pour connexion de dispositif de programmation, longueur du câble 1,5 m (fourni).
- Température de fonctionnement: -5 °C - +40 °C.
- Dimensions: 115x75x25 mm.

FONCTIONNEMENT.

Connecter le dispositif selon la procédure illustrée sur la figure ci-contre.

Lorsque l'interface est reliée au PC via le câble USB, la led ON s'allume.

Au cours de la transmission/réception des données, les leds ↑ et ↓ s'allument comme suit:

- led ↑ allumée quand le PC reçoit les données du dispositif prévu à cet effet;
- led ↓ allumée quand le PC transmet les données au dispositif prévu à cet effet.

IMPORTANT.

Le driver USB fonctionne correctement avec les systèmes d'exploitation Windows 7 et 8 (32 et 64 bit).

A la fin de l'installation il est conseillé de vérifier toujours qu'à l'intérieur de "Ressources de l'ordinateur - Gestion périphérique" se trouve le nouveau port série "USB Serial Port (COMX)" où X est un numéro compris entre 1 et 9.

INTERFACE MATERIELLE 01847

Le dispositif permet de lire et d'écrire des données sur le bus au moyen desquelles toutes les opérations de configuration, programmation, diagnostic, entretien et monitoring du système By-me sont effectuées.

L'interface doit être reliée à un PC équipé de l'appliquet EasyTool Professional (fourni) et à la prise spéciale pour bus (20329, 19329, 16339, 14329).

CARACTÉRISTIQUES.

- Alimentation directement par PC via le port USB (5 VCC)
- Câble USB avec connecteur type A pour connexion PC, longueur 1,8 m (fourni)
- Câble personnalisé et polarisé avec connecteur type RJ11 pour connexion prise spéciale, longueur 2 m (fourni)
- Classe du dispositif HID (Human Interface Device)
- Température de fonctionnement : + 5 °C - + 40 °C
- Dimensions 115x75x25 mm.

FONCTIONNEMENT.

Connecter le dispositif en suivant la procédure illustrée par les figures correspondantes.

Lorsque l'interface est raccordée au PC par le câble USB, la LED USB s'allume.

Pendant la transmission/réception des données, la LED BUS s'allume.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive EMC. Normes EN 55022, EN 55024.

Pour toute information relative aux logiciels EasyTool Professional et au configurateur écran tactile, se référer aux manuels dédiés à télécharger sur le site www.vimar.com.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Interfaz hardware de programación de los dispositivos en serie By-me y pantallas táctiles Well-contact Plus e interfaz hardware de configuración de instalaciones By-me mediante conexión al BUS con puerto RJ11 especial. Se necesitan el software EasyTool Professional y el software de configuración de las pantallas táctiles Well-contact Plus, que se pueden descargar de la página de Vimar.

INTERFAZ HARDWARE 01998

El dispositivo permite programar:

- las centrales By-me 21509, del módulo 01965, del comunicador telefónico 01942, del cronotermostato GSM 01913 y de las pantallas táctiles 21554, 21511.1, 21512.1 con el software EasyTool Professional.
- de las pantallas táctiles 21848.1 y 21849.1 con el software Configurador de pantalla táctil Well-contact Plus.

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación directamente desde el ordenador personal mediante el puerto USB.
- Cable USB con conector de tipo A para ordenador personal con una longitud de 1,8 metros (suministrado de serie).
- Cable personalizado y polarizado para conectar el dispositivo de programación con una longitud de 1,5 m (suministrado de serie).
- Temperatura de funcionamiento: de +5 a +40°C.
- Medidas: 115x75x25 mm.

FUNCIONAMIENTO.

Conectar el dispositivo siguiendo las instrucciones ilustradas en la figura.

Cuando la interfaz se conecta al ordenador personal mediante el cable USB, el led ON se enciende.

Durante la transmisión y la recepción de los datos, los leds ↑ y ↓ se encienden de la siguiente manera:

- Led ↑ : se enciende cuando el ordenador recibe los datos desde el dispositivo.
- Led ↓ : se enciende cuando el ordenador transmite los datos al dispositivo.

IMPORTANTE.

El controlador USB funciona correctamente con los sistemas operativos Windows 7 y 8 (32 y 64 bit). Tras la instalación, se aconseja comprobar que en "Mi PC - Gestión periféricos" se encuentre el nuevo puerto en serie "USB Serial Port (COMX)" donde X es un número comprendido entre 1 y 9.

INTERFAZ HARDWARE 01847

El dispositivo permite la lectura y la escritura de datos en el bus mediante los cuales se efectúan todas las operaciones de configuración, programación, diagnóstico, mantenimiento y monitorización del sistema By-me. La interfaz se ha de conectar al ordenador personal en el que se haya instalado la aplicación EasyTool Professional (suministrado) y a la toma especial para bus (20329, 19329, 16339, 14329).

CARACTERÍSTICAS.

- Alimentación directamente desde el ordenador personal mediante el puerto USB (5 Vcc).
- Cable USB de 1,8 metros de longitud (suministrado de serie) con conector de tipo A para el ordenador personal.
- Cable de 2 metros de longitud (suministrado de serie), personalizado y polarizado, con conector de tipo RJ11 para la toma especial.
- Clase del dispositivo HID (Human interface device).
- Temperatura de funcionamiento: de +5 a +40°C.
- Dimensiones: 115x75x25 mm.

FUNCIONAMIENTO.

Conecte el dispositivo según el procedimiento ilustrado en las figuras correspondientes.

Al conectar la interfaz al PC mediante el cable USB, se enciende el led USB. Durante la transmisión/recepción de datos, se enciende el led BUS.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe realizarse cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

Directiva EMC. Normas EN 55022, EN 55024.

Para todos los detalles correspondientes a los softwares EasyTool Professional y Configurador de pantalla táctil, consulte sus respectivos manuales que se pueden descargar de la página www.vimar.com.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Hardware-Schnittstelle für die Programmierung der seriellen Geräte By-me und der Touchscreens Well-Contact Plus und Hardware-Schnittstelle für die Konfiguration von Anlagen By-me über BUS-Anschluss mit RJ11 Spezialbuchse. Hierzu sind die Software EasyTool Professional und die Konfigurationssoftware der Touchscreens Well-Contact Plus erforderlich, die von der Website Vimar heruntergeladen werden können.

HARDWARE-SCHNITTSTELLE 01998

Das Gerät ermöglicht die Programmierung von:

- der Steuergeräte By-me 21509, des Modul 01965, des Telefon-Fernwirkgeräts 01942, des Uhrenthermostats GSM 01913 und der Touchscreens 21554, 21511.1, 21512.1 mit Software EasyTool Professional.
- der Touchscreens 21848.1 und 21849.1 mit der Software Konfigurator Touchscreen Well-Contact Puls.

EIGENSCHAFTEN.

- Versorgung direkt vom PC über den USB-Port
- USB-Kabel mit Steckverbinder Typ A für den Anschluss am PC, Länge 1,8 Meter (im Lieferumfang enthalten)
- Personalisiertes und gepoltes Kabel für den Anschluss des Programmiergeräts, Kabellänge 1,5 m (im Lieferumfang enthalten)
- Betriebstemperatur: +5 °C - +40 °C
- Abmessungen: 115x75x25 mm

FUNKTIONSWEISE.

Das Gerät wie auf den nebenstehenden Abbildungen dargestellt anschließen.

In dem Augenblick, in dem die Schnittstelle über das USB-Kabel an den PC angeschlossen wird, leuchtet die Led ON auf. Während der Datenübertragung und des Datenempfangs leuchten die Leds ↑ und ↓ nacheinander wie folgt auf:

- Die Led ↑ leuchtet auf, während der PC die Daten vom Gerät empfängt;
- Die Led ↓ leuchtet auf, während der PC die Daten an das Gerät überträgt.

WICHTIG.

Der USB-Treiber funktioniert korrekt mit den Betriebssystemen Windows 7 und 8 (32 und 64 bit). Am Ende der Installation sollte unbedingt immer kontrolliert werden, ob in der "Systemsteuerung - Geräteanalyzer" der neue serielle Anschluss "USB Serial Port (COMX)" vorhanden ist, wobei X eine Zahl zwischen 1 und 9 ist.

HARDWARE-SCHNITTSTELLE 01847

Mit dem Gerät können die Daten für die Konfiguration, Programmierung, Diagnose, Wartung und Überwachung des Systems By-me aus/auf den Bus gelesen und geschrieben werden. Die Schnittstelle ist an einen PC mit installierter Anwendung EasyTool Professional (mitgeliefert) und an die Spezialbuchse für das Bussystem (20329, 19329, 16339, 14329) anzuschließen.

TECHNISCHE MERKMALE.

- Direktversorgung über PC mit dem USB-Port (5 V DC)
- USB-Kabel mit Stecker Typ A für PC-Anschluss, 1,8 Meter Länge (mitgeliefert)
- Personalisiertes und gepoltes Kabel mit Stecker RJ11 für Anschluss an Spezialbuchse, 2 Meter Länge (mitgeliefert)
- Geräteklasse HID (Human Interface Device)
- Betriebstemperatur + 5 °C - + 40 °C
- Abmessungen 115x75x25 mm

FUNKTIONSWEISE.

Das Gerät nach den Anweisungen der entsprechenden Abbildungen anschließen. Sobald die Schnittstelle über das USB-Kabel an den PC angeschlossen wird, leuchtet die LED USB auf. Beim Senden/Empfangen von Daten leuchtet die LED BUS auf.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Normen EN 55022, EN 55024.

Für alle Details zur Software EasyTool Professional und Touchscreen-Konfigurator wird auf die jeweiligen Anleitungen verwiesen, die zum Download auf der Website www.vimar.com verfügbar sind.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Interface ulikou exoptismou programmatismou seriakwn mekanismwn By-me kai othonwn afh's Well-contact Plus kai interface ulikou exoptismou diamorfwsch's ekkatastasewn By-me m'ew syndech's sto BUS me eidikh' pri'za RJ11. Apatitwmeno logismiko EasyTool Professional kai logismiko diamorfwsch's twon othonwn afh's Well-contact Plus, me dunatw'th l'ph's apw'th istoseelida th's Vimar.

INTERFACE YAIKOU EEOPLISMOY 01998

O m'haniasmw's par'xei th' dunatw'th programmatismw's tou:

- monw'dwn By-me 21509, tou monw'da 01965, tou syst'hmato's t'lefwnikh's e'pikoinw'niaw's 01942, tou xronothermw'stath' GSM 01913 kai twon othonwn afh's 21554, 21511.1, 21512.1 me to logismiko EasyTool Professional.
- twon othonwn afh's 21848.1 kai 21849.1 me to logismiko Configuratore touch screen Well-contact Plus.

XARAKTHRISTIKA.

- Trofodwsia aptewtheias apw'to PC m'ew th's thw'ras USB.
- Kalw'dio USB me konnw'tora t'pou A gia syndech's sto PC, m'kous 1,8 m'etron (diat'wetai).
- Eidiko kalw'dio me polikw'th'th gia th' syndech's tou m'haniasmw's programmatismw's, m'kous 1,5 m'etrou (diat'wetai).
- Thermokrasia leitourgias: +5 °C - +40 °C.
- Diastaseis: 115x75x25 mm.

LEITΟΥΡΓΙΑ.

Syndeste to m'haniasmw' e'pafm'wzontas th' diadikasia twon eikw'non paraplew'rw's. Syndw'ontas to interface sto PC me to kalw'dio USB, to led ON anw'bei.

Katw'th m'etw'dw'sh/l'w'h twon dedw'm'wn, ta led ↑ kai ↓ anw'boun w's e'xh's:

- led ↑ anaw'm'eno otan to PC d'xetai dedw'm'ena apw'ton katw'llhlo m'haniasmw'
- led ↓ anaw'm'eno otan to PC diawibw'zei dedw'm'ena ston katw'llhlo m'haniasmw'.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ.

O odhw's USB leitourgw'i sw'st' me ta leitourgika syst'hmato's Windows 7 kai 8 (32 kai 64 bit). M'etw'th olokw'l'w'sh th's e'kkatastasch's p'r'p'tei na e'lw'xh'te p'nta w'ti sto "Syst'hma - Diaw'irish suskw'w'w'n" upw'rchi h new seriakh' thw'ra "USB Serial Port (COMX)" w'tou X ewas arithmw's apw'to 1 ew's 9.

INTERFACE YAIKOU EEOPLISMOY 01847

H suskw'w' par'xei th' dunatw'th anw'gnw'sch's kai e'gwraf'h's dedw'm'wn sto bus m'ew twon opoiw'w'n pragmatw'poinw'tai w'les oi diadikaseis diaworfwsch's, programmatismw's, diaw'gnw'stiko' e'lw'xh's, syn't'irh'sch's kai parawkolw'th'sch's tou syst'hmato's By-me.

H diw'paf'h' p'r'p'tei na syndw'w'zei se H/Y pou diaw'tei th'n e'pafm'w'h EasyTool Professional (par'w'xetai) kai st'w'n eidikh' upodw'ch' gia bus (20329, 19329, 16339, 14329).

XARAKTHRISTIKA.

- Trofodwsia aptewtheias apw'ton H/Y m'ew th's thw'ras USB (5 V DC)
- Kalw'dio USB me syndw't'ra t'pou A gia syndech's H/Y, m'kous 1,8 m'etron (par'w'xetai)
- Eidiko, polw'm'eno kalw'dio me syndw't'ra t'pou RJ11 gia syndech's th's eidikh's upodw'ch's, m'kous 2 m'etron (par'w'xetai)
- Kat'w'ria suskw'w'z HID (Human interface device)
- Thermokrasia leitourgias + 5 °C - + 40 °C
- Diastaseis 115x75x25 mm.

LEITΟΥΡΓΙΑ.

Syndeste to m'haniasmw' sw'm'fwna me th' diadikasia pou perigw'fetai st'is schetikh's eikw'nes.

Otan syndw'w'zei to interface ston H/Y m'ew th's kalw'diou USB, h lwx'nia led USB anw'bei.

Katw'th diadikasia m'etw'dw'sch's/l'w'h's dedw'm'wn, h lwx'nia led anw'bei.

KANONES E'KKATAS'TASCH'S.

H e'kkatastasch' p'r'p'tei na pragmatw'poinw'tai apw'to ew'idikw'm'eno prosaw'piko sw'm'fwna me tous kanonismw's pou di'w'poun th'n e'kkatastasch' tou h'kw'trolw'giko' exoptismw's kai isxw'w'n st'w' xw'ra w'tou e'kw'qith'stan'tai ta p'w'w'w'ta.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ.

Odh'gia EMC. P'rwtw'pa EN 55022, EN 55024.

Gia w'les th's l'w'ptw'm'ew'ies schetika me to logismiko EasyTool Professional kai to diaworfw'th' o'w'nh's afh's, anaw'r'w'ze st'a schetika ew'gheiridia pou ew'ni diaw'w'shma gia l'w'h' apw'th istoseelida www.vimar.com.



ΑΗΦΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

INTERFACCIA 01998 - INTERFACE 01998 - INTERFACE 01998 - INTERFAZ 01998 - SCHNITTSTELLE 01998 - ΔΙΕΠΑΦΉ 01998



Connettore USB (PC EasyTool Professional o Configuratore touch screen Well-contact Plus)
 USB connector (EasyTool Professional computer or Well-contact Plus touchscreen Configurer)
 Connecteur USB (PC EasyTool Professional ou Configuration pour écran tactile Well-contact Plus)
 Conector USB (PC EasyTool Professional o Configurador de pantalla táctil Well-contact Plus)
 USB-Stecker (PC EasyTool Professional oder Konfigurator Touchscreen Well-Contact Puls)
 Συνδετήρας USB (H/Y με EasyTool Professional ή λογισμικό Configuratore touch screen Well-contact Plus)

Cavo personalizzato e polarizzato per collegamento al dispositivo da programmare
 Customized and polarized cable for connecting the programming device
 Câble personnalisé et polarisé pour connexion de dispositif de programmation
 Cable personalizado y polarizado para conectar el dispositivo de programación
 Personalisiertes und gepoltes Kabel für den Anschluss des Programmiergeräts
 Ειδικό καλώδιο με πολικότητα για τη σύνδεση του μηχανισμού προγραμματισμού

INTERFACCIA 01998: COLLEGAMENTO DEL PC AI DISPOSITIVI DA PROGRAMMARE

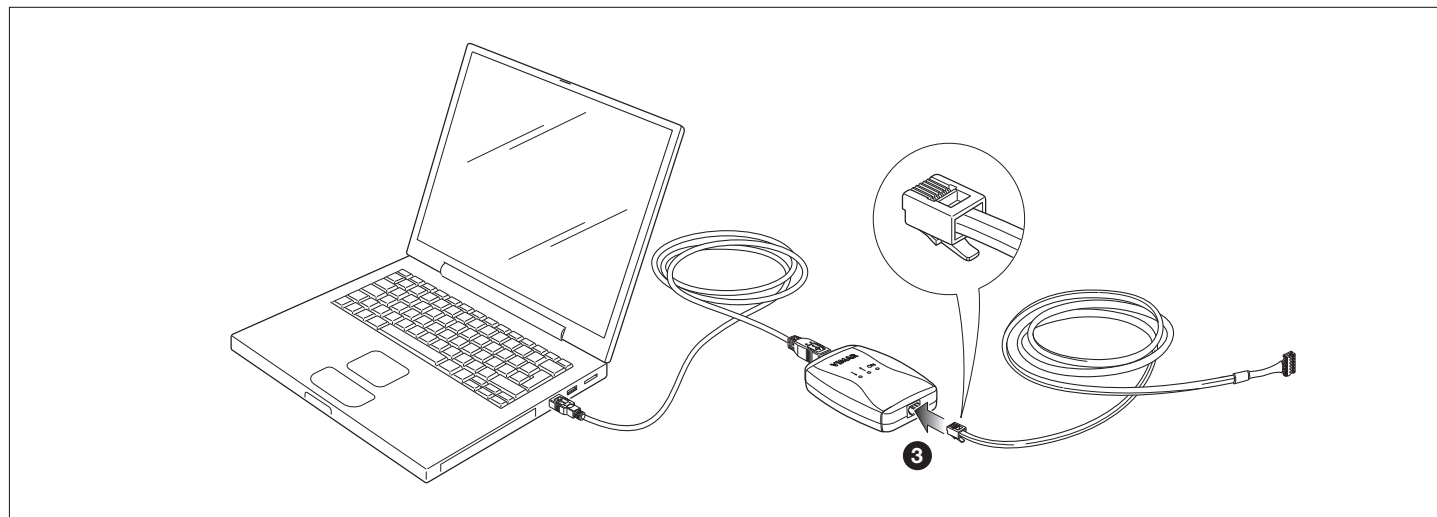
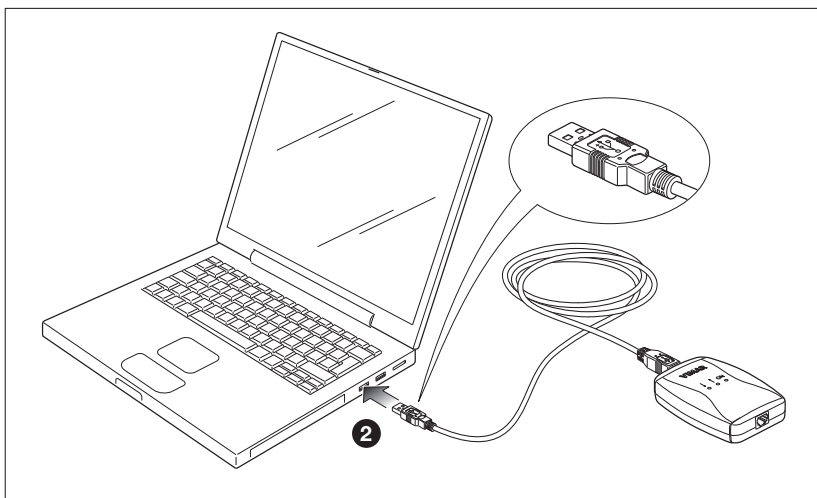
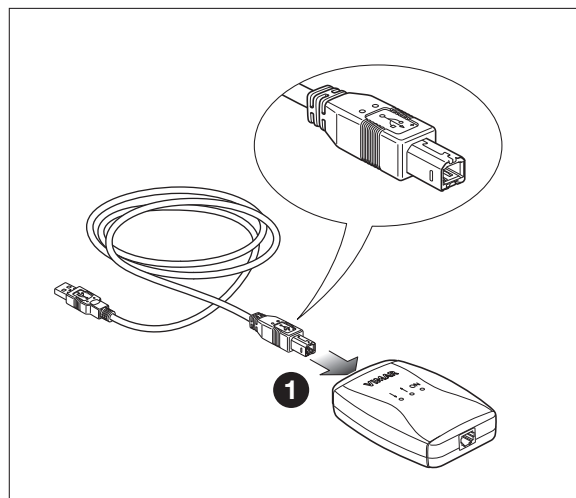
INTERFACE 01998: CONNECTING THE COMPUTER TO THE DEVICES TO BE PROGRAMMED

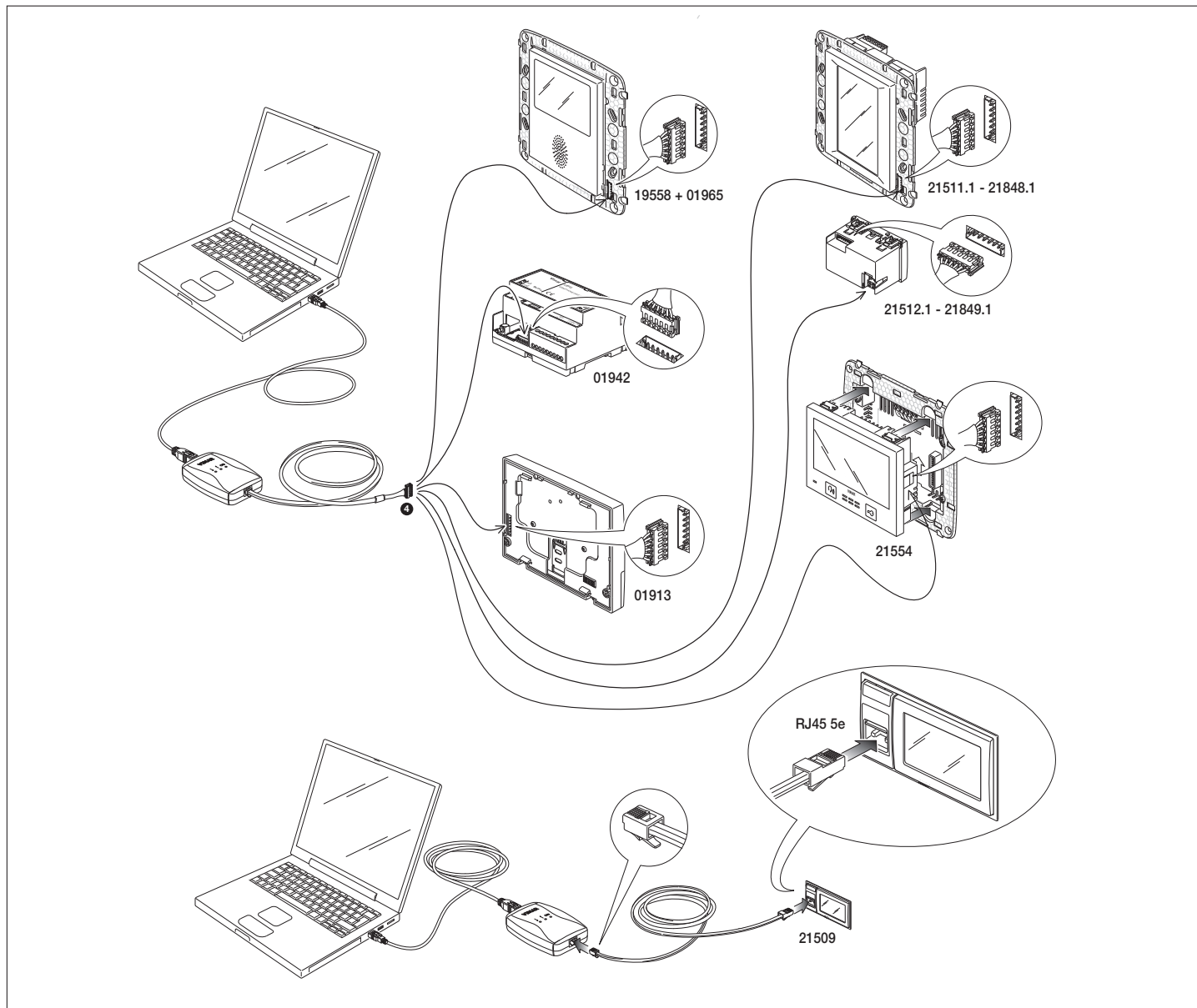
INTERFACE 01998 : BRANCHEMENT DU PC AUX DISPOSITIFS A PROGRAMMER

INTERFAZ 01998: CONEXIÓN DEL PC A LOS DISPOSITIVOS A PROGRAMAR

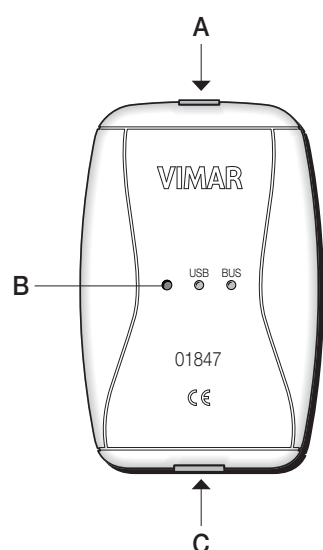
SCHNITTSTELLE 01998: PC-ANSCHLUSS AN DIE ZU PROGRAMMIERENDEN GERÄTE

INTERFACE 01998: ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ Η/Υ ΣΤΟΥΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥΣ ΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ





INTERFACCIA 01847 - INTERFACE 01847 - INTERFACE 01847
INTERFAZ 01847 - SCHNITTSTELLE 01847 - ΔΙΕΠΑΦΉ 01847

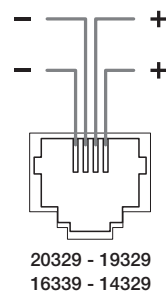


- A:** Connettore USB (*PC EasyTool Professional*)
 USB connector (*EasyTool Professional computer*)
 Connecteur USB (*PC EasyTool Professional*)
 Conector USB (*PC EasyTool Professional*)
 USB-Stecker (*PC EasyTool Professional*)
 Συνδετήρας USB (*Η/Υ με EasyTool Professional*)
- B:** Pulsante di configurazione
 Configuration push-button
 Poussoir de configuration
 Pulsador de configuración
 Konfigurationstaste
 Πλήκτρο διαμόρφωσης
- C:** Connettore RJ11 (*BUS sistema By-me*)
 RJ11 connector (*By-me system BUS*)
 Connecteur RJ11 (*BUS système By-me*)
 Conector RJ11 (*BUS sistema By-me*)
 RJ11-Buchse (*BUS System By-me*)
 Συνδετήρας RJ11 (*BUS συστήματος By-me*)

PRESA RJ11 - RJ11 JACK - PRISE RJ11
TOMA RJ11 - SPEZIALBUCHSE RJ11 - ΕΙΔΙΚΉ RJ11

BUS sistema By-me
By-me system BUS
BUS système By-me
BUS sistema By-me
BUS System By-me
BUS συστήματος By-me

BUS sistema By-me
By-me system BUS
BUS système By-me
BUS sistema By-me
BUS System By-me
BUS συστήματος By-me



INTERFACCIA 01847: COLLEGAMENTO DEL SISTEMA BY-ME AL PC CON EASYTOOL PROFESSIONAL

INTERFACE 01847: CONNECTION OF THE BY-ME SYSTEM TO THE COMPUTER WITH EASYTOOL PROFESSIONAL

INTERFACE 01847: CONNEXION DU SYSTÈME BY-ME AU PC AVEC EASYTOOL PROFESSIONAL

SCHNITTSTELLE 01847: ANSCHLUSS DES SYSTEMS BY-ME AN DEN PC MIT EASYTOOL PROFESSIONAL

INTERFAZ 01847: CONEXIÓN DEL SISTEMA BY-ME AL ORDENADOR PERSONAL CON EASYTOOL PROFESSIONAL

ΔΙΕΠΑΦΗΣ 01847: ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ BY-ME ΣΕ Η/Υ ΜΕ ΤΟ EASYTOOL PROFESSIONAL ΜΕΣΩ ΤΗΣ

